

Philipper

Kapitel 1

1 Paulus und Timotheus, Knechte HaMASHIACH YESHUAS, allen Heiligen in HaMASHIACH YESHUA, die in Philippi sind, mit den Aufsehern und Dienern:

2 Gnade euch und Friede von ELOHIM AVINU, und ADONEINU YESHUA HaMASHIACH!

3 Ich danke ELOHAY bei aller meiner Erinnerung an euch

4 allezeit in jedem meiner Gebete, indem ich für euch alle das Gebet mit Freuden tue,

5 wegen eurer Teilnahme an dem Evangelium vom ersten Tage an bis jetzt,

6 indem ich eben dessen in guter Zuversicht bin, daß der, welcher ein gutes Werk in euch angefangen hat, es vollführen wird bis auf den Tag YESHUA HaMASHIACHS;

7 wie es für mich recht ist, daß ich dies in betreff euer aller denke, weil ihr mich im Herzen habt, und sowohl in meinen Banden, als auch in der Verantwortung und Bestätigung des Evangeliums, ihr alle meine Mitteilnehmer der Gnade seid.

8 Denn ELOHIM ist mein Zeuge, wie ich mich nach euch allen sehne mit dem Herzen HaMASHIACH YESHUA.

9 Und um dieses bete ich, daß eure Liebe noch mehr und mehr überströme in Erkenntnis und aller Einsicht,

10 damit ihr prüfen möget, was das Vorzüglichere sei, auf daß ihr lauter und unanstößig seid auf den Tag HaMASHIACHS,

11 erfüllt mit der Frucht der Gerechtigkeit, die durch YESHUA HaMASHIACH ist, zur Herrlichkeit und zum Preise ELOHIMS.

12 Ich will aber, daß ihr wisset, Brüder, daß meine Umstände mehr zur Förderung des Evangeliums geraten sind,

13 so daß meine Bande Ba MASHIACH offenbar geworden sind in dem ganzen Prätorium und allen anderen,

14 und daß die meisten der Brüder, indem sie in ADONEINU Vertrauen gewonnen haben durch meine Bande, viel mehr sich erkühnen, das Wort **ELOHIMS*** zu reden ohne Furcht. (*Ⲱ A B P ψ, copt, goth, arm, eth, [Wycliffe Bible](#), [Knox Bible](#) from Clement, Ambrosiaster, Chrysostom, Euthalius, usw.)

15 Etliche zwar predigen HaMASHIACH auch aus Neid und Streit, etliche aber auch aus gutem Willen.

17 jene aus Streitsucht verkündigen HaMASHIACH nicht lauter, indem sie meinen Banden Trübsal zu erwecken gedenken.

16 Diese aus Liebe, indem sie wissen, daß ich zur Verantwortung des Evangeliums gesetzt bin;

18 Was denn? Wird doch auf alle Weise, sei es aus Vorwand oder in Wahrheit, HaMASHIACH verkündigt, und darüber freue ich mich, ja, ich werde mich auch freuen;

19 denn ich weiß, daß dies mir zur Seligkeit ausschlagen wird durch euer Gebet und durch Darreichung des Ha'RUACH YESHUA HaMASHIACHS,

20 nach meiner sehnlichen Erwartung und Hoffnung, daß ich in nichts werde zu Schanden werden, sondern mit aller Freimütigkeit, wie allezeit, so auch jetzt HaMASHIACH hoch erhoben werden wird an meinem Leibe, sei es durch Leben oder durch Tod.

21 Denn das Leben ist für mich HaMASHIACH, und das Sterben Gewinn.

22 Wenn aber das Leben im Fleische mein Los ist, das ist für mich der Mühe wert, und was ich erwählen soll, weiß ich nicht.

23 Ich werde aber von beidem bedrängt, indem ich Lust habe, abzuschneiden und bei HaMASHIACH zu sein, denn es ist weit besser;

24 das Bleiben im Fleische aber ist nötiger um euretwillen.

25 Und in dieser Zuversicht weiß ich, daß ich bleiben und mit und bei euch allen bleiben werde zu eurer Förderung und Freude im Glauben,

26 auf daß euer Rühmen in HaMASHIACH YESHUA meinethalben überströme durch meine Wiederkunft zu euch.

27 Wandelt nur würdig des Evangeliums HaMASHIACHS, auf daß, sei es daß ich komme und euch sehe, oder abwesend bin, ich von euch höre, daß ihr feststehet in einem Geiste, indem ihr mit einer Seele mitkämpft mit dem Glauben des Evangeliums,

28 und in nichts euch erschrecken lasset von den Widersachern; was für sie ein Beweis des Verderbens ist, aber eures Heils, und das von ELOHIM.

29 Denn euch ist es in Bezug auf HaMASHIACH geschenkt worden, nicht allein an ihn zu glauben, sondern auch für ihn zu leiden,

30 da ihr denselben Kampf habt, den ihr an mir gesehen und jetzt von mir höret.

Kapitel 2

1 Wenn es nun irgend eine Ermunterung gibt in HaMASHIACH, wenn irgend einen Trost der Liebe, wenn irgend eine Gemeinschaft des Geistes, wenn irgend innerliche Gefühle und Erbarmungen,

2 so erfüllet meine Freude, daß ihr einerlei gesinnt seid, dieselbe Liebe habend, einmütig, eines Sinnes,

3 nichts aus Parteisucht oder eitlem Ruhm tuend, sondern in der Demut einen den anderen höher achtend als sich selbst;

4 ein jeder nicht auf das Seinige sehend, sondern ein jeder auch auf das der anderen.

5 Denn diese Gesinnung sei in euch, die auch in HaMASHIACH YESHUA war,

6 welcher, da er in Gestalt ELOHIMS war, es nicht für einen Raub achtete, ELOHIM gleich zu sein,

7 sondern sich selbst zu nichts machte und Knechtsgestalt annahm, indem er in Gleichheit der Menschen geworden ist,

8 und, in seiner Gestalt wie ein Mensch erfunden, sich selbst erniedrigte, indem er gehorsam ward bis zum Tode, ja, zum Tode am Kreuze.

9 Darum hat ELOHIM ihn auch hoch erhoben und ihm einen Namen gegeben, der über jeden Namen ist,

10 auf daß in dem Namen YESHUA jedes Knie sich beuge, der Himmlischen und Irdischen und Unterirdischen,

11 und jede Zunge bekenne ADON YESHUA HaMASHIACH, zur Verherrlichung ELOHIMS, Ha'AVS.

12 Daher, meine Geliebten, gleichwie ihr allezeit gehorsam gewesen seid, nicht allein als in meiner Gegenwart, sondern jetzt vielmehr in meiner Abwesenheit, bewirkt eure eigene Seligkeit mit Furcht und Zittern;

13 denn ELOHIM ist es, der in euch wirkt sowohl das Wollen als auch das Wirken, nach seinem Wohlgefallen.

14 Tut alles ohne Murren und zweifelnde Überlegungen,

15 auf daß ihr tadellos und lauter seid, unbescholtene Kinder ELOHIMS, inmitten eines verdrehten und verkehrten Geschlechts, unter welchem ihr scheint wie Lichter in der Welt,

16 darstellend das Wort des Lebens, mir zum Ruhm auf den Tag HaMASHIACHS, daß ich nicht vergeblich gelaufen bin, noch auch vergeblich gearbeitet habe.

17 Wenn ich aber auch als Trankopfer über das Opfer und den Dienst eures Glaubens gesprengt werde, so freue ich mich und freue mich mit euch allen.

18 Gleicherweise aber freuet auch ihr euch und freuet euch mit mir.

19 Ich hoffe aber in YESHUA ADONEINU, Timotheus bald zu euch zu senden, auf daß auch ich gutes Mutes sei, wenn ich eure Umstände weiß.

20 Denn ich habe niemand gleichgesinnt, der von Herzen für das Eure besorgt sein wird;

21 denn alle suchen das Ihrige, nicht das, was YESHUA HaMASHIACHS ist.

22 Ihr kennet aber seine Bewährung, daß er, wie ein Kind dem Vater, mit mir gedient hat an dem Evangelium.

23 Diesen nun hoffe ich sofort zu senden, wenn ich gesehen haben werde, wie es um mich steht.

24 Ich vertraue aber in ADONEINU, daß auch ich selbst bald kommen werde.

25 Ich habe es aber für nötig erachtet, Epaphroditus, meinen Bruder und Mitarbeiter und Mitstreiter, aber euren Abgesandten und Diener meiner Notdurft, zu euch zu senden;

26 da ihn ja sehnlich nach euch allen verlangte, und er sehr bekümmert war, weil ihr gehört hattet, daß er krank war.

27 Denn er war auch krank, dem Tode nahe; aber ELOHIM hat sich über ihn erbarmt, nicht aber über ihn allein, sondern auch über mich, auf daß ich nicht Traurigkeit auf Traurigkeit hätte.

28 Ich habe ihn nun desto eilender gesandt, auf daß ihr, wenn ihr ihn sehet, wieder froh werdet, und ich weniger betrübt sei.

29 Nehmet ihn nun auf in ADONEINU mit aller Freude und haltet solche in Ehren;

30 denn um des Werkes willen ist er dem Tode nahe gekommen, indem er sein Leben wagte, auf daß er den Mangel in eurem Dienste gegen mich ausfüllte.

Kapitel 3

1 Übrigens, meine Brüder, freuet euch in ADONEINU! Euch dasselbe zu schreiben, ist mir nicht verdrießlich, für euch aber ist es sicher.

2 Sehet auf die Hunde, sehet auf die bösen Arbeiter, sehet auf die Verunstalter.

3 Denn wir sind die Beschneidung, die wir durch den Geist ELOHIMS dienen und uns HaMASHIACH YESHUAS rühmen und nicht auf Fleisch vertrauen;

4 wiewohl ich auch auf Fleisch Vertrauen habe. Wenn irgend ein anderer sich dünkt, auf Fleisch zu vertrauen, ich noch mehr:

5 Beschnitten am achten Tage, vom Geschlecht Israel, vom Stamme Benjamin, Hebräer von Hebräern; was das Gesetz betrifft, ein Pharisäer;

6 was den Eifer betrifft, ein Verfolger der Versammlung; was die Gerechtigkeit betrifft, die im Gesetz ist, tadellos erfunden.

7 Aber was irgend mir Gewinn war, habe ich um HaMASHIACH willen für Verlust geachtet;

8 ja, wahrlich, ich achte auch alles für Verlust wegen der Vortrefflichkeit der Erkenntnis YESHUA HaMASHIACH ADONAYS, um dessentwillen ich alles eingebüßt habe und es für Dreck achte, auf daß ich HaMASHIACH gewinne

9 und in ihm erfunden werde, indem ich nicht meine Gerechtigkeit habe, die aus dem Gesetz ist, sondern die durch den Glauben an HaMASHIACH ist, die Gerechtigkeit aus ELOHIM durch den Glauben;

10 um ihn zu erkennen und die Kraft seiner Auferstehung und die Gemeinschaft seiner Leiden, indem ich seinem Tode gleichgestaltet werde,

11 ob ich auf irgend eine Weise hingelangen möge zur Auferstehung aus den Toten.

12 Nicht daß ich es schon ergriffen habe oder schon vollendet sei; ich jage ihm aber nach, ob ich es auch ergreifen möge, indem ich auch von HaMASHIACH YESHUA ergriffen bin.

13 Brüder, ich halte mich selbst nicht dafür, es ergriffen zu haben; eines aber tue ich: Vergessend was dahinten, und mich ausstreckend nach dem, was vorn ist,

14 jage ich, das Ziel anschauend, hin zu dem Kampfpreis der Berufung ELOHIMS nach oben in HaMASHIACH YESHUA.

15 So viele nun vollkommen sind, laßt uns also gesinnt sein; und wenn ihr etwas anders gesinnt seid, so wird euch ELOHIM auch dies offenbaren.

16 Doch wozu wir gelangt sind, laßt uns in denselben Fußstapfen wandeln.

17 Seid zusammen meine Nachahmer, Brüder, und sehet hin auf die, welche also wandeln, wie ihr uns zum Vorbilde habt.

18 Denn viele wandeln, von denen ich euch oft gesagt habe, nun aber auch mit Weinen sage, daß sie die Feinde des Kreuzes HaMASHIACH sind:

19 deren Ende Verderben, deren eloheihem der Bauch, und deren Ehre in ihrer Schande ist, die auf das Irdische sinnen.

20 Denn unsere Heimat ist in den Himmeln, woher wir auch ADONEINU MOSIENU YESHUA HaMASHIACH erwarten,

21 der unseren Leib der Niedrigkeit umgestalten wird zur Gleichförmigkeit mit seinem Leibe der Herrlichkeit, nach der wirksamen Kraft, mit der er vermag, auch alle Dinge sich zu unterwerfen.

Kapitel 4

1 Daher, meine geliebten und ersehnten Brüder, meine Freude und Krone, also stehet fest in ADONEINU, Geliebte!

2 Die Evodia ermahne ich, und die Syntyche ermahne ich, einerlei gesinnt zu sein in ADONEINU.

3 Ja, ich bitte auch dich, mein treuer Mitknecht, stehe ihnen bei, die in dem Evangelium mit mir gekämpft haben, auch mit Clemens und meinen übrigen Mitarbeitern, deren Namen im Buche des Lebens sind.

4 Freuet euch in ADONEINU allezeit! Wiederum will ich sagen: Freuet euch!

5 Laßt eure Gelindigkeit kundwerden allen Menschen; [YEHOVAH ist nahe](#).

6 Seid um nichts besorgt, sondern in allem lasset durch Gebet und Flehen mit Danksagung eure Anliegen vor ELOHEINU kundwerden;

7 und der Friede ELOHIMS, der allen Verstand übersteigt, wird eure Herzen und euren Sinn bewahren in HaMASHIACH YESHUA.

8 Übrigens, Brüder, alles was wahr, alles was würdig, alles was gerecht, alles was rein, alles was lieblich ist, alles was wohlklingend, wenn es irgend eine Tugend und wenn es irgend ein Lob gibt, dieses erwäget.

9 Was ihr auch gelernt und empfangen und gehört und an mir gesehen habt, dieses tut, und ELOHEY des Friedens wird mit euch sein.

10 Ich habe mich aber durch ADONEINU sehr gefreut, daß ihr endlich einmal wieder aufgelebt seid, meiner zu gedenken; wiewohl ihr auch meiner gedachtet, aber ihr hattet keine Gelegenheit.

11 Nicht daß ich dies des Mangels halber sage, denn ich habe gelernt, worin ich bin, mich zu begnügen.

12 Ich weiß sowohl erniedrigt zu sein, als ich weiß, Überfluß zu haben; in jedem und in allem bin ich unterwiesen, sowohl satt zu sein als zu hungern, sowohl Überfluß zu haben als Mangel zu leiden.

13 Alles vermag ich in HaMASHIACH, der mich kräftigt.

14 Doch habt ihr wohlgetan, daß ihr an meiner Drangsal teilgenommen habt.

15 Ihr wisset aber auch, ihr Philipper, daß im Anfang des Evangeliums, als ich aus Macedonien wegging, keine Versammlung mir in Bezug auf Geben und Empfangen mitgeteilt hat, als nur ihr allein.

16 Denn auch in Thessalonich habt ihr mir einmal und zweimal für meine Notdurft gesandt.

17 Nicht daß ich die Gabe suche, sondern ich suche die Frucht, die überströmend sei für eure Rechnung.

18 Ich habe aber alles in Fülle und habe Überfluß; ich bin erfüllt, da ich von Epaphroditus das von euch Gesandte empfangen habe, einen duftenden Wohlgeruch, ein angenehmes Opfer, ELOHIM wohlgefällig.

19 ELOHAY aber wird alle eure Notdurft erfüllen nach seinem Reichtum in Herrlichkeit in HaMASHIACH YESHUA.

20 Zu ELOHIM AVINU nun aber sei die Herrlichkeit von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.

21 Grüßet jeden Heiligen in YESHUA HaMASHIACH. Es grüßen euch die Brüder, die bei mir sind.

22 Es grüßen euch alle Heiligen, und besonders die aus des Kaisers Hause.

23 Die Gnade ADONEINU YESHUA HaMASHIACHS sei mit eurem Geiste!

Amen.



Bibel